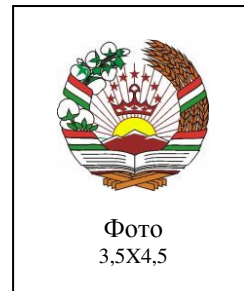


Варакаи равонид
Визовая анкета
Visa Application Form



1	Насаб / Фамилия / Surname	
2	Ном / Имя / First Name	
3	Номи падар / Отчество / Patronymic - second name	
4	Сана ва махалли таваллуд/ Дата и место рождения / Date and place of birth	
5	Шахраванди / Гражданство / Nationality	
6	Чинс / Пол / Sex	
7	Холати оилави / Семейное положение / Marital Status	
8	Вазифа ва чои кор / Должность и место работы (Тел.) Position and current employer (Phone)	
9	Махалли икомати доими Ва раками телефон Постоянное место жительства (№ телефона) Permanent Address (phone and fax)	
10	Шиноснома / Паспорт / Passport	
	Навъ / Вид / Type	
	Кай ва кадом маком додааст / Когда и кем выдан / Date and of Issue	
	Мӯхлати эътибор / Срок действия / Date of Expiry	
11	Мақсади сафар / Цель поездки / Trip purpose	
12	Мӯхлати икомат дар Тоҷикистон / Сроки пребывания в Таджикистане / Duration of stay in Tajikistan	
13	Санаи вуруд / Дата въезда / Entry day Санаи хуруҷ / Дата выезда / Exit day	
14	Микдори омаду рафт / Количество въездов и выездов / Number of entry and exit	
15	Ном ва нашонии тарафи даъваткунанда / Название и адрес приглашающей стороны / Name and address of inviting side	

16	Нишонии иқомат дар Тоҷикистон Адрес пребывания в Таджикистане Your intended address in Tajikistan	
*	Барои гирифтани и чозати вуруд ба минтакаи сарҳадӣ номи ноҳияҳое, ки ба онҳо сафар мекунед, лутфан ишора намоед / Для получения разрешения на въезд в пограничную зону укажите районы которые вы намерены посетить / To receive the GBAO permit underline the names of districts that you intend to visit and your intended adressin GBAO	ДАРВОЗ, ВАНЧ, ИШКОШИМ, МУРҒОБ, ш, ХОРУҒ DARVOZ, VANJ, ISHKOSIM, MURGAB, KHOROG
17	Ташрифоти қабли ба Тоҷикистон / Предыдущие визиты в Таджикистан / Previous visit to Tajikistan	

Ман тасдиқ менамоем, ки тамоми маълумоте, ки дар варақаи раводид аз тарафи ман нишон дода шудаанд дуруст ва пурра мебошанд. Ба ман маълум аст, ки маълумоти бардуруғ метавонанд сабаби рад намудани дархост барои додани раводид, аз эътибор соқит намудани раводиди додашуда, инчунин дигар ҷарабинҳои, ки нисбати ҷунин амал конунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон муайян намудааст, гарданд.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа в выдаче, или аннулирования уже выданной визы, а также принятия других мер в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Я обязуюсь покинуть территорию Республики Таджикистан по истечению срока действия визы.

I declare to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and taking measures according to legislation of the republic of Tajikistan.

I undertake to legislation of the Republic of Tajikistan upon the expiry of the visa, if granted.

Имзо/Подпись/Signature _____

Сана/Дата/Date _____

*Барои истифодаи хидмати
Для служебного пользования
For official use*

**Аз тарафи корманди муассисаи консули пур карда мешавад
Заполняется сотрудником консульского учреждения
To be filled by the officer of the Consular Department**

Дода шуд / Выдана / Issued:

Раводиди / виза / visa No _____

навъ / вид / type _____

Мӯҳлат / срок / duration _____

сана / дата / date of issue _____

имзо / подпись / signature

мӯҳр / печать / stamp

Auftragerteilung



Auftraggeber / Rechnungsempfänger

Firma / Name _____

Straße _____ PLZ / Ort _____

Ansprechpartner/in _____ E-Mail: _____

Tel.: _____ Fax: _____

Ich beauftrage das Reisebüro Starwind mit der Beschaffung von Visa / Visen für folgende Länder:

Grundlage für diese Auftragserteilung sind die allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Reisebüros Starwind.

Die AGB sind auf der firmeneigenen Internetseite www.visum-sofort.de veröffentlicht. Soeben können die Allgemeinen Geschäftsbedingungen dem Kunden auf Anfrage umgehend zugesandt werden.

Namen der Reisenden (Passinhaber) _____

Abreise am _____ Datum Reisepässe spätestens zurück _____ Datum

Diesem Antrag wurden folgende Unterlagen beigelegt:

Reisepass / Reisepässe _____ Stk. Einladung Versicherungsnachweis Schreiben Foto(s) _____ Stk.

Abrechnung

Abrechnung per: Rechnung Einmalige Einzugsermächtigung (Bitte Bankverbindung eingeben)

Konto - Nr.: _____ BLZ: _____

Kreditinstitut: _____

Kontoinhaber: _____

Rückversand

Post Einschreiben/Einwurf Postexpress DHL Übernacht-Kurier Termin: _____ Uhr

Persönliche Abholung im Büro Münster

Bitte beachten: der Auftragnehmer kann keine Haftung für die Transporte der Post und der Kurierdienste übernehmen.

Die Reisepässe sollen an eine abweichende Rückversandadresse geschickt werden:

Firma / Name _____

Straße _____ PLZ / Stadt _____

Ansprechpartner/in _____ E-Mail: _____

Tel.: _____ Fax: _____

Ort, Datum

Unterschrift
(für Firmen – Firmenstempel)

Achtung! Eine Express-Bearbeitung ist nicht bei allen Ländern möglich.
Bitte beachten Sie, dass diese Bearbeitung meist erhöhte Konsulargebühren der Botschaften nach sich zieht.